

## Relatóriu Temática

**Ema ho Defisiénsia ho nia dezafiu sira:  
Estatutu Ratifikasaun Konvensaun Internasional  
kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia (KIDED)**



**“ JSMP Serbisu atu garantia justisa ba ema hotu..!”**

## **Tabela Konteúdu**

<b>Liafuan Abreviasaun .....</b>	<b>3</b>
<b>Metodolojia Peskiza.....</b>	<b>4</b>
<b>Liafuan Makloken .....</b>	<b>5</b>
<b>I. Introdusaun .....</b>	<b>6</b>
<b>II. Preokupasaun ema ho defisiénsia ba sira-nia direitu fundamentál sira.....</b>	<b>6</b>
2.1. Edukasaun.....	7
2.2. Estrada no edifísiu públiku sira.....	7
2.3. Asesu ba bee moos .....	8
2.4. Asesu ba Saúde .....	8
2.5. Asesu ba iha Tribunál .....	8
2.6. Kompete ba vaga sira.....	9
<b>III. Tratadu no Konvensaun Internasional kona-ba Direitu Umanu.....</b>	<b>9</b>
<b>V. Relatóriu Revizaun Universál Períodiku (UPR) no Ratifikasiun KIDED.....</b>	<b>10</b>
<b>VI. Planu Governu ba Ratifikasiun KIDED.....</b>	<b>11</b>
6.1. Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun (MNEC).....	11
6.2. Ministériu SolidariedadeSosiál no Inkluzau (MSSI) .....	13
6.3. Ministériu Edukasaun, Joventude no Desporto (MEJD).....	14
<b>VII. Advokasia ba Ratifikasiun Konvensaun Internasional ba Ema ho Defisiénsia .....</b>	<b>15</b>
7.1. Asosiasaun Hadomi Defisiénsia Matan Timor-Leste (AHDMLT) .....	16
7.2. Raes Hadomi Timor Oan (RHTO) .....	17
7.3. Community Based Rehabilitation Network Timor Leste (CBRN) Timor-Leste .....	17
<b>VIII. Observasaun .....</b>	<b>19</b>
<b>IX. Konkluzaun .....</b>	<b>20</b>
<b>X. Rekomendasaun .....</b>	<b>21</b>
10.1. Governu Timor-Leste:.....	21
10.2. Parlamentu Nasional: .....	21
10.3. Tribunál Rekursu:.....	21
<b>Aneksu: Lista naran entrevistadu sira.....</b>	<b>22</b>

## **Liafuan Abreviasaun**

ADTL	Asosiasaun Defisiente Timor-Leste
AHMDTL	Asosiasaun Hadomi Defisiénsia Matan Timor-Leste
CBRN TL	Community Based Rehabilitation Network Timor Leste
CPLP	Comunidades dos Paises da Língua Portuguesa
FP	Funsaun Públika
K-RDTL	Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste nian
KIDED	Konvensaun Internasional kona-ba Direitu sira Ema ho Defisiénsia nian
KIDSP	Konvensaun Internasional ba Direitu Sivil no Polítika
MRLAP	Ministériu Reforma Lejizlativa no Asuntu Parlamentár
MEJD	Ministériu Edukasaun, Joventude no Deportu
MJ	Ministériu Justisa
MNEK	Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun
MOP	Ministériu Obras Públika
MoU	Memorandum of Understanding/Nota Entendimentu
MSSI	Ministériu Solidariedade Sosiál no Inkluzaun
RHTO	Raes Hadomi Timor Oan
SEFOFE	Sekretáriu Estadu Formasaun Profesional Empregu
Tr	Tribunál
TR	Tribunál Rekursu
UNTL	Universidade Nasional Timor Lorosa'e
UPR	Universal Periodic Review

## **Metodolojia Peskiza**

Metodolojia peskiza ne'ebé JSMP uza hodi halibur dadus, halo analiza no prodús relatóriu ida ne'e liuhusi halo entrevista ho ema ho defisiénsia sira, organizasaun ema ho defisiénisa no Diresaun Jerál Kooperasaun Internasionál Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun (MNEK), Diresaun Jerál Ministériu Solidariedade no Inkluzaun Sosiál (MSSI) no Diresaun Jerál Ministériu Edukasaun.

Alende peskiza terenu liuhusi entrevista, JSMP mós halo peskiza bibliográfika ho esplora ka lee no analiza enkuadramentu legál relevante sira ne'ebé regula kona-ba ema ho defisiénsia nian.

Dadus sira ne'ebé hetan husi peskiza ne'e sei sai hanesan fundamentu ka baze ne'ebé uza hodi rekomenda ba Estadu hodi foti medida no politika relevante sira hodi fó solusaun ba problema ka kestaun sira ema ho defisiénsia nian, liiliu ratifikasiwaun ba Konvensaun Internasionál kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia (KIDED).

## **Liafuan Makloken**

JSMP halo peskiza no prodús relatório temática ida ne'e, nu'udar parte ida husi JSMP nia advokasia ba asuntu sira ema ho defisiénsia nian, partikularmente oinsa Estadu bele asegura plenu ezersísiu ba direitu no liberdade fundamental sira liuhusi kria medida lejizlativa, administrativa no política ne'ebé apropriadu no adekuadu no sosiedade bele konsiente no respeita ema ho defisiénsia nia direitu no liberdade fundamental sira.

Rezultadu peskiza ne'e hatudu katak mezmuke Estadu halo ona esforsu hodi kria medida política, lejizlativa no administrativa relevante balun hodi asegura ezersísiu plenu no garantia ba direitu no liberdade fundamental sira ema ho defisiénsia, maibé sei mínimu liu, tanba sei eziste diskriminasau iha implementasaun programa sosiál sira no atendimento público, nunee mós facilidade público sira barak liu mak la asesivel ba ema ho defisiénsia. Nune'e, ema ho defisiénsia labele ezerse plenamente nia direitu no liberdade fundamental sira.

Relatório ida ne'e apresenta preokupasaun ema ho defisiénsia sira-nian kona-ba realidade ne'ebé sira hasoru iha sosiedade no komunidade nia let. Alende ne'e, apresenta mós progressu serbisu preparasaun ba ratifikasioun KINED husi Ministério Negósiu Estrangeiru no Kooperaun (MNEK) no medida política sira ne'ebé Governu foti, liuliu iha Ministério Edukasaun (ME) hodi asegura implementasaun política edukasaun inkluzivu, liuliu ba labarik sira ho defisiénsia nian.

JSMP espera katak relatório ida ne'e bele sai mós hanesan referénsia ne'ebé ajuda Governu hodi aselera prosesu ratifikasioun ba KINED no mós hodi bele kria medida política, administrativa no lejizlativu nesesária balun tan ne'ebé bele asegura ho di'ak liu tan ezersísiu ba direitu no liberdade fundamental sira sidadaun ho defisiénsia nian.

Dili, 03 Dezembru 2021



Ana Paula Marçal  
Diretora Ezekutiva JSMP

## I. Introdusaun

Estadu Timor-Leste nu'udar Estadu Direitu Demokrátiku signifika katak buat hotu ne'ebé deside no halo tenke bazeia ba Konstituisaun no lei. Alende ne'e, iha obrigasaun hodi proteje no promove direitu no liberdade fundamentál sidadaun sira-nian ne'ebé rekoñese universalmente inklui sidadaun sira ema ho defisiénsia ne'ebé konsagra ona iha Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste nian (K-RDTL), nune'e mós Tratadu no Konvensaun Internasional sira seluk kona-ba direitu umanu nian.

Timor-Leste, alende, sai mós hanesan Estadu membru ba Nasoins Unidas no parte husi membru komunidade internasional, presiza mós ratifica Tratadu no Kovensaun Internasional sira direitu umanu nian hodi bele reforsa nia enkuadramentu legál nasional ba protesaun no promosaun direitu no liberdade fundamentál sira sidadaun nian, inklui partikularmente sidadaun sira ema ho defisiénsia nian ne'ebé sai nu'udar devér konstitutional Estadu nian atu kumpri.

Desde restaurasaun ukun rasik-an iha 2002, Timor-Leste ratifica ona tratadu no konvensaun internasional kona-ba direitu umanu lubuk ida ona. Mezmu nune'e, Timor-Leste presiza ratifica tan kovensaun internasional importante seluk ne'ebé seidauk ratifica, liuliu Konvensaun Internasional kona-ba Direitu sira Ema ho Defisiénsia nian (KIDED) atu bele asegura protesaun no promosaun ho di'ak ba direitu sira ema ho defisiénsia nian.

Kestaun ratifikasiun ba Akordu, Tratadu no Konvensaun Internasional sira, K-RDTL atribui kompeténsia ba Parlamentu Nasional hodi aprova, ratifica no denúnsia liuhusi inisiativa Governu nian hanesan prevee iha provizaun alinea f) pontu 3) Artigu 95 K-RDTL no provizaun pontu 1) Artigu 131 Rejimentu Parlamentu Nasional.

Relasiona ho kestaun no prosesu ratifikasiun ba KIDED no kestaun sira ema ho defisiénsia sira-nian, iha relatório ida ne'e, JSMP halo entrevista ho Diresaun Nasional ba Asuntu Ratifikasiun Tratadu no Konvensaun Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun (MNEK), Diresaun Jerál Ministériu Solidariedade Sosiál no Inkluziun (MSSI) no Diresaun Jerál Ministériu Edukasaun, Joventude no Desportu (MEJD) no mós ho diresaun organizasaun sosiedade sivil ba asuntu ema ho defisiénsia no ema ho defisiénsia sira rasik.

Iha relatório ne'e mós inklui informasaun no rekomendasau sira husi Revizaun Peródiku Universal (Universal Periodic Review) ba Estadu Timor-Leste kona-ba ratifikasiun KIDED. Alende ne'e, inklui mós ho rekomendasau sira JSMP nian rasik ba Governu no Parlamentu Nasional.

## II. Preokupasaun ema ho defisiénsia ba sira-nia direitu fundamentál sira

JSMP halo entrevista ho ema ho defisiénsia sira husi organizasaun sira hanesan Asosiasaun Hadomi Defisiénte Matan Timor-Leste (AHMDTL), Raes Hadomi Timor Oan (RHTO), Asosiasaun Defisiénte Timor-Leste (ADTL) no Community Based Rehabilitation Network Timor Leste (CBRNTL) kona-ba direitu ema ho defisiénsia sira-nian asesu ba facilidade no serbisu públiku sira iha setór edukasaun, saúde, bee moos, tribunál, asesu ba estrada públiku no kompete iha vaga serbisu ruma, tantu iha funsaun públiku no privadu.

## **2.1. *Edukasaun***

Iha parte direitu atu asesu ba edukasaun, ema ho defisiénsia sira hanoin katak alende kondisaun fasilitade sira iha eskola nian, presiza mós investe iha parte edukadór sira hanesan mestre no mestra sira ka manorin sira, nune'e sira bele iha koñesimentu kona-ba kondisaun ema ho defisiénsia sira tanba ema ho defisiénsia ne'e mai ho tipu ne'ebé la hanesan, balun defisiénsia fiziku, balun defisiénsia matan no defisiénsia iha komunikasaun.

Problema sira ne'ebé durante sai preokupasaun ema ho defisiénsia sira atu asesu ba iha edukasaun mak eskola rasik seidauk kria kondisaun di'ak no própria ho asesibilidade ba ema ho defisiénsia, ida ne'e mós difikulta sira atu asesu ba iha edukasaun. Nune'e, ema ho defisiénsia sira rekomenda atu:

- Governu liiliu Ministériu Edukasaun, presiza kria eskola espesífiku ba iha ema ho defisiénsia sira hahú kellas husi nível eskola pré-eskolár to'o universitáriu sira.
- Presiza kapasita mestri no mestra ka manorin atu hanorin uza lian jestuál no letra braille atu fasilita estudante sira ema ho defisiénsia.
- Presiza kria fasilitade sira ne'ebé asesivel no apropiadu ba alunu no estudante sira ho defisiénsia iha eskola no universidade sira, tanba maioria seidauk asesivel no ida ne'e difikulta tebes alunu no estudante sira liiliu sira ne'ebé ho defisiénsia matan, defisiénsia fiziku..

Problema ida mós ema ho defisiénsia hasoru bainhira sira-nia kolega sira ba tuir ezame iha Universidade Nasional Timor Lorosa'e (UNTL) ba Fakuldade Medisina bainhira pasa iha fakuldade ne'e, husi parte UNTL la autoriza atu foti kursu ne'e tanba haree ba iha kondisaun fiziku ne'ebé ema ho defisiénsia.

## **2.2. *Estrada no edifísiu públiku sira***

Problema ida ne'e sai mós preokupasaun ema ho defisiénsia sira-nian iha entrevista ne'e mak sira-nia direitu atu asesu ba estrada no edifísiu públiku sira, mezmuke governu halo ona mudansa balun hodi fasilita ema ho defisiénsia sira nia asesu ba iha fasilitade publiqua sira, maibé seidauk suficiente.

Ezemplu mak hanesan estrada sira iha ponte B.J. Habibie no ponte PLP Komoro fó ona espasu atu ema ho defisiénsia sira bele asesu, maibé estrada públiku sira iha sidade Dili kuaze seidauk iha kondisaun hodi bele fasilita ema ho defisiénsia sira atu asesu no ida ne'e difikulta tebes no sai mós risku boot, liiliu ba ema defisiénsia sira ne'ebé uza bisikleta tiga roda no motorizada.

Alende ne'e, edifísiu públiku sira, liiliu iha Ministériu balun iha ona asesibilidade maibé Ministériu no instituisaun públika barak mak seidauk iha espasu ba ema ho defisiénsia sira-nia asesu, tanba maioria seidauk kria kondisaun hanesan uza rampa no *handrem*.

Nune'e, rekomenda ba Governu, liiliu Ministériu no instituisaun públika sira atu bele tau konsiderasaun ba kria kondisaun ne'ebé apropiadu ba ema ho defisiénsia atu bele asesu ba estrada no edifísiu públika sira bainhira halo konstrusaun.

### **2.3. Asesu ba bee moos**

Durante ne'e seidauk iha peskiza ida hatudu katak iha problema ema ho defisiénsia sira atu asesu ba iha bee moos, maibé liuhusi entrevista ne'e, hutudu katak iha Dili laran de'it iha ona ema defisiénsia balun susar tebes atu asesu ba bee moos no tenke uza sira nia bisikleta roda tolu ka *tiga roda* no motorizada hodi ba kuru bee ho destánsia dook, ida ne'e mós akontese iha munisípiu sira seluk.

Nune'e, haree ba realidade ida ne'e, husu ba Governu, partikularmente iha parte SAS nian atu bele tau-matan ba situasaun sira ema ho difisiénsia nian ne'e atu bele asegura sira-nia asesu ba bee moos nu'udar nesesidade bázika ida. Estadu presiza halo tratamento espesiál ba sira, tanba sira-nia kondisaun fizika la dun permite sira atu ba buka no kuru bee moos iha distánsia ne'ebé dook.

### **2.4. Asesu ba Saúde**

Relasiona ho direitu atu asesu ba tratamento saúde, tuir ema ho defisiénsia sira-nia hanoin, presiza iha médiku espesialista hodi bele atende paciente sira ne'ebé ho kondisaun hanesan ema ho defisiénsia, tanba durante ne'e problema sira ne'ebé ema ho defisiénsia hasoru ba iha parte atendimento bainhira ba konsulta sempre hetan tratamento ne'ebé la di'ak husi ofisiál saúde sira no médiku sira uza lifuan sira ne'ebé la apropiadu no tuir ema ho defisiénsia sira katak liafuan sira ne'e soke tebes sira nia laran ka ofende sira.

Alende ne'e, ema ho defisiénsia sira mós husu ba iha Ministériu Saúde atu presiza prepara fatin no ho nia kondisaun hodi nune'e bele akumula ema sira ne'ebé ho defisiénsia, liului sira ho defisiénsia mentál.

### **2.5. Asesu ba iha Tribunál**

Kestaun kona-ba direitu asesu ba justisa, ema ho defisiénsia sira iha entrevista ne'e hateten katak mezmuke direitu ida ne'e nu'udar direitu ema hothotu nian, maibé iha realidade tuir saida mak sira hatene katak kondisaun facilidade sira iha tribunál sira kuaze laiha asesibilidade, hanesan sala julgamentu sira balun iha andar leten no ida ne'e difikulta ona sira sira-nia asesu, liului ema sira ne'ebé ho defisiénsia fiziku no defisiénsia matan sira no laiha mós tradutór ba lian jestual ba ema ho defisiénsia iha komunikasaun nian.

Iha parte ida mós ema ho defisiénsia sira no ninia família sira liului iha área remota sira laiha koñesimentu no asesu informasaun kona-ba oinsá atu prosesa sira-nia kazu bainhira sira sai vítima. Ninia implikasaun mak bainhira iha kazu ruma ne'ebé envolve ema ho defisiénsia sai vítima, dala barak família sira hili atu rezolve tuir kostume ka tradisaun iha família laran ka justisa informál duke lori ba prosesu tuir sistema justisa formál no kazu sira hanesan dala barak mós família rua rezolve sein envolve mós vítima sira tanba família sira konsidera katak vítima sira laiha direitu atu partisipa no la kumpriende, dala ruma mós uza liafuan sira ne'ebé tuir lolos la merese atu ko'alia.

Ema ho defisiénsia sira ne'ebé serbisu iha área defisiénsia nian mós haktuir katak dala ruma sira ajuda hodi lori kazu ba hato'o keixa iha polísia no Ministériu Públiku, bainhira parte rua konkorda hodi rezolve entaun prosesu remata de'it iha nível polísia ka Ministériu Públiku sein iha informasaun ruma ba sira ne'ebé akompañá vítima ne'e no ikus sira ne'ebé mak hamutuk

ho vítima lori kazu ne'e ba keixa ne'e hetan ameasa husi família sira tanba ami lori ona kazu ne'e ba keixa.

## 2.6. *Kompete ba vaga sira*

Tuir rezultadu entrevista ho ema ho defisiénsia sira, hato'o katak parte Governu no instituisaun públiku sira bainhira loke vaga serbisu iha ninia kriteria sira ne'e dala ruma mós halo diskriminasaun boot ba sira ne'ebé ho kondisaun hanesan ema defisiénsia, tanba iha kriteria ne'e mensiona kona-ba tenke iha kondisaun saúde no fizika ne'ebé di'ak. Ida ne'e signifika katak taka ona dalan ba ema ho defisiénsia atu bele asesu ba kompu serbisu no mós kontráriu ona ho prinsípiu sira ne'ebé iha K-RDTL kona-ba ema hothotu hanesan iha lei nia okos no iha direitu no devér hanesan sein diskriminasaun hanesan prevee iha provizaun Artigu 16 K-RDTL no provizaun Artigu 21 K-RDTL ne'ebé katak sidadaun sira portadór defisiénsia goza direitu sira ne'ebé hanesan ho sidadaun sira seluk.

## III. Tratadu no Konvensaun Internasional kona-ba Direitu Umanu

Desde restaurasaun ukun rasik-an, Estadu Timor-Leste aprova no ratifika Tratadu no Konvensaun kona-ba direitu umanu hamutuk 7 hanesan tuir mai ne'e:

Tratadu ka Konvensaun Internasional	Tinan ratifikasiun
Konvensaun Internasional Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál (KIDESK)	2003
Konvensaun Internasional kona-ba Direitu Sivil no Polítika (KIDSP)	2003
Konvensaun Internasional kona-ba Eliminasaun Forma Diskriminasaun Rasiál hotu-hotu	2003
Konvensaun Internasional kona-ba Eliminasaun Forma Diskriminasaun hotu-hotu hasoru Feto Sira (KIEFDF)	2003
Konvensaun hasoru Tortura no Tratamentu ka Kastigu ne'ebé Kruél, La umanu ka Hatún Dignidade	2003
Konvensaun kona-ba Direitu Labarik nian	2003
Konvensaun Internasional kona-ba Protesaun Direitu Traballadór Migrante Sira Hotu no Memburu Sira husi Sira-nia Família	2004

Husi Tratadu, Konvensaun no protokolu sira ne'ebé Estadu ratifika, Tratadu Internasional ida ne'ebé regula espesifikamente kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia to'o ohin loron seidauk ratifika.

Husi Konvensaun sira ne'ebé Estadu konsege ratifika, Konvensaun Internasional ba Direitu Sivil no Polítika (KIDSP) ne'ebé regula parte ki'ik ida kona-ba tratamentu ba iha direitu ema ho defisiénsia nian no la ko'alia espesífiku ba iha direitu ema ho defisiénsia.

**IV. Enkuadramentu Legál sira ne'ebé fó protesaun ba direitu ema ho defisiénsia sira**  
Timor-Leste iha ona enkuadramentu legál balun ne'ebé prevee ka regula ona iha prinsípiu direitu sira ema ho defisiénsia nian no asegura ezersísiu ba direitu sira ne'e. Enkuadramentu legál sira ne'e mak hanesan Konvensaun Internasional kona-ba Direitu Sivil no Polítika (KIDSP)<sup>1</sup> ne'ebé Timor-Leste ratifika ona, Konstituisaun Repúblika Demokrática Timor-Leste (K-RDTL), Kódigu Penál (KP), Dekretu Lei No. 19/2008 Apoiu Subsidiu ba Idozu no Inválidu (Defisiénte)<sup>2</sup> no Rezolusaun Governu Nú. 14/2012 kona-ba Polítika Nasional ba Inklusaun no Promosaun Direitu sira Ema ho Defisiénsia nian<sup>3</sup>.

Iha provizaun Artigu 16 K-RDTL no provizaun Artigu 26 KIDSP nian asegura katak ema ho defisiénsia sira iha mós direitu ne'ebé hanesan ho ema seluk no sira labele hetan diskriminasaun tanba de'it sira-nia kondisaun fizika ka mentál. Garantia konstitusional ba direitu sira ema ho defisiénsia nia ne'e reforsa tan iha provizaun Artigu 21 K-RDTL ne'ebé atrbui mós ba Estadu devér atu bele promove protesaun ba ema ho defisiénsia.

Estadu iha parte ida regula ona protesaun ba ema ho defisiénsia ne'e, partikularmente parte penál nian hanesan prevee iha provizaun Artigu 21 KP nian kona-ba inimputabilidade tanba anomalia psíkia ka moras mentál no provizaun alinea c) provizaun Artigu 173 KP relaciona ho agresaun seksuál hasoru ema ho defisiénsia.

Tuir observasaun JSMP nian, K-RDTL no Konvensaun sira regula de'it prinsípiu sira no KP regula de'it parte ki'ik oan ida kona-ba protesaun ba direitu ema ho defisiénsia nian. Nune'e, atu bele asegura promosaun no protesaun ida ne'ebé di'ak, apropiadu no efetivu ba direitu sira ema ho defisiénsia nian, Estadu presiza ratifika Konvensaun Internasional kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia sira-nian no mós kria medida lejizlativu no administravu próprio alende balun ne'ebé eziste ona.

## **V. Relatóriu Revizaun Universál Peródiku (UPR) no Ratifikasiun KIDED**

Relatóriu Revizaun Universál Peródiku (UPR) nu'udar prosesu úniku ida ne'ebé envolve revizaun ba aktu ka rejistru direitu umanu ba membru sira Nasoins Unidas nian. Prosesu ida ne'e hala'o iha nível Estadu ho supervizaun husi Konsellu Direitu Umanu ne'ebé fornese oportunidade ba kada nasaun membru hodi deklara kona-ba asaun sira ne'ebé foti hodi hadi'a situasaun direitu umanu iha sira-nia nasaun no hodi kumpri sira-nia obrigasaun kona-ba direitu umanu.

Objetivu prinsipál husi mekanizmu ida ne'e mak atu hadi'a situasaun direitu umanu iha setór hothotu husi nasaun membru sira Nasoins Unidas nian, nune'e mós bele ajuda rezolve violasaun direitu umanu ruma bainhira akontese.

Timor-Leste hetan revizaun UPR dahuluk iha Outubru 2011 no relatório final grupu serbisu UPR nian hasai iha Janeiru 2012 ho nia rekomendasaun lubuk ida kona-ba ratifikasiun ba

<sup>1</sup> Detallu husi KIDSP/ICCPR bele haree iha ne'e:

<https://www.oas.org/dil/port/1966%20Pacto%20Internacional%20sobre%20Direitos%20Civis%20e%20Pol%C3%ADticos.pdf>

<sup>2</sup> Detallu husi Dekretu-Lei ne'e bele haree iha Jornal Repúblika P.2371:

[http://www.mj.gov.tl/jornal/public/docs/2008/serie\\_1/serie1\\_no24.pdf](http://www.mj.gov.tl/jornal/public/docs/2008/serie_1/serie1_no24.pdf)

<sup>3</sup> Detallu husi Rezolusaun Governu ne'e bele haree iha Jornal Repúblika P.5933:

[http://www.mj.gov.tl/jornal/public/docs/2012/serie\\_1/serie1\\_no17.pdf](http://www.mj.gov.tl/jornal/public/docs/2012/serie_1/serie1_no17.pdf)

Konvensaun Internasional ba Direitu sira Ema ho Defisiénsia nian (KIDED)<sup>4</sup>. Iha relatório ne'e, rekomendasau 77.1 to'o 77.8 ko'alia kona-ba ratifikasioun ba KIDED no iha revizaun daruak nian iha Outubru 2016, iha rekomendasau 16 mak kona-ba ratifikasioun ba instrumentu internasional kona-ba direitu umanu, liuliu KIDED. Rekomendasau sira ne'e mak hanesau rekomendasau 89.1, 89.2, 89.8 no 89.10 to'o 89.22<sup>5</sup>. Timor-Leste agora tama iha prosesu revizaun ba datoluk nian no Governu Timor-Leste seidauk implementa rekomendasau sira husi revizaun dahuluk no daruak nian kona-ba ratifikasioun ba KIDED.

## VI. Planu Governu ba Ratifikasioun KIDED

Iha revizaun dahuluk no daruak UPR nian, Governu Timor-Leste simu rekomendasau sira kona-ba ratifikasioun ba KIDED. Nune'e, iha relatório nasional UPR 2016 nian, iha pontu 8) Governu Timor-Leste hateten katak nafatin halo esforsu hodi halo tuir nia komitmentu ba instrumentu direitu umanu internasional sira no iha prosesu preparasaun ba rekursu umanu no finanseiru, inklui hasa'e kapasidade instituisaun sira-nian atu bele asegura implementasaun ba KIED iha futuru bainhira ratifika ona. Alende ne'e, iha pontu 9) relasiona ho kompeténsia ba ratifikasioun ba instrumentu legál internasional sira, relatório ne'e hateten katak Parlamento Nasional hein hela proposal husi Governu kona-ba ratifikasioun ba KIDED no tanba Governu mak iha devér atu bele prepara kondisaun ba implementasaun konvensaun ne'e bainhira ratifika ona<sup>6</sup>.

Relasiona ho progresu preparasaun Governu Timor-Leste ba ratifikasioun KIDED, JSMP mós halo entrevista ho Diresaun Nasional ba Asuntu Rejionál no Multilaterál Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun (MNEK) nian no mós Diresaun Nasional ba Asuntu Ema ho Defisiénsia Ministériu Solidariedade Sosiál no Inkluziun (MSSI).

### 6.1. Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun (MNEK)<sup>7</sup>

Tuir Direitor Nasional ba Asuntu Rejionál no Multilaterál, Sr. Jesuino Alves, asuntu ratifikasioun KIDED sai hanesau ajenda prioridade ida ba MNEK no ida ne'e kabe ba iha responsabilidade Diresaun Nasional ba Asuntu Rejionál no Multilaterál. Alende KIDED, Konvensaun ba Ema Traballu ho Dignu mós tama iha ajenda ba ratifikasioun.

Governu konsidera asuntu ratifikasioun ne'e importante no sai mós prioriedade ba MNEK hodi bele lidera prosesu ne'e, liuhusi halo koordenaoun ho liña ministerial sira ne'ebé iha responsabilidade no sai mós hanesau implementadór hodi diskute no haree liu kona-ba parte tékniku ba preparasaun ratifikasioun Konvensaun ne'e.

Sr. Jesuino Alves mós hateten katak liña ministerial sira presiza iha preparasaun ne'ebé di'ak no kria mós kondisaun sira, liuliu ba iha fasilitade atu nune'e kuandu ratifika duni Konvensaun ida ne'e signifika katak ita tenke halo tuir obrigasaun no rekomendasau sira ne'ebé prevee ona

<sup>4</sup> Detallu husi relatório ne'e iha ne'e: [https://www.upr-info.org/sites/default/files/document/timor-leste/session\\_12 - october\\_2011/ahrc1917timorleste.pdf](https://www.upr-info.org/sites/default/files/document/timor-leste/session_12 - october_2011/ahrc1917timorleste.pdf)

<sup>5</sup> Detallu husi rekomendasau sira ne'e bele haree iha: [https://www.upr-info.org/sites/default/files/document/timor-leste/session\\_26 - november\\_2016/a\\_hrc\\_34\\_11\\_en.pdf](https://www.upr-info.org/sites/default/files/document/timor-leste/session_26 - november_2016/a_hrc_34_11_en.pdf)

<sup>6</sup> Detallu kona-ba relatório nasional 2016 nian bele haree iha ne'e: [https://www.upr-info.org/sites/default/files/document/timor-leste/session\\_26 - november\\_2016/a\\_hrc\\_wg.6\\_33\\_tls\\_1\\_e.pdf](https://www.upr-info.org/sites/default/files/document/timor-leste/session_26 - november_2016/a_hrc_wg.6_33_tls_1_e.pdf)

<sup>7</sup> Entrevista hala'o iha 14 Setembru 2021 ho Diretor Jerál ba Asuntu Rejionál no Multilateral iha Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun (MNEC), Sr. Jesuino Alves.

iha Konvensaun ne'e, liuliu iha ninia implementasaun, tanba automátikamente opta hanesan instrumentu legál Timor-Leste ni'an.

Alende MNEK iha mós Ministériu sira seluk ne'ebé hola parte hodi resposabiliza ba iha implementasaun konvensaun kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia mak hanesan:

1. Ministériu Solidariedade Sosiál no Inklusaun (MSSI) ne'ebé iha ona diresaun ida ne'ebé trata espesifikamente ba asuntu ema ho defisiénsia.
2. Ministériu Obras Públiku (MOP), ne'ebé haree liu ba iha konstrusaun edifísiu públiku no estrada ho facilidade no kondisaun ne'ebé iha asesibilidade ba ema defisiénsia sira.
3. Sekretáriu Estadu Formasaun Profesional Empregu (SEFOPE), ne'ebé bele asegura direitu ema ho defisiénsia sira-nian atu asesu ba serbisu.
4. Funsaun Públiku (FP) ne'ebé haree liu ba iha prosesu rekrutamentu hodi bele asegura asesu ema ho defisiénsia ba empregu iha funsaun pública. Alende ne'e, bele regulariza direitu ema ho defisiénsia sira nian ba serbisu iha Lei Funsaun Públiku.
5. Ministériu Edukasaun, Joventude no Deportu (MEJD), oinsá prepara kondisaun no facilidade ba ema ho defisiénsia atu asesu ba edukasaun formál.

Alende ne'e, Sr. Jesuino Alves informa mós katak kestaun ratifikasioun ba Konvensaun ne'e sai mós ajenda prinsipál iha diskusaun NASAUN sira Comunidade dos Paises da Língua Portuguesa (CPLP), ne'ebé husu atu membru sira hotu tenke tau prioriedade ba ratifikasioun Konvensaun ne'e.

Brazil mak oras ne'e daudaun nu'udar membru CPLP ida ne'ebé lidera asuntu ratifikasioun KIDED no tau importânsia boot ba direitu ema ho defisiénsia nian. Brazil iha Sekretaria Estadu ida ne'ebé trata kona-ba direitu ema ho defisiénsia ne'ebé lidera husi ema ho defisiénsia rasik.

Relasiona ho preparasaun no ratifikasioun ba KIDED, Sr. Jesuino Alves hateten katak bainhira reuniaun entre liña ministeriál sira, asuntu ne'ebé sempre foti iha diskusaun mak presiza prepara kondisaun no facilidade sira antes ratifika konvensaun ne'e. Tuir nia hanoin, se hein to'o kondisaun no facilidade sira prontu foin ratifika ne'e sei han tempu ne'ebé kle'ur tebes. Nune'e, nia propoin atu ratifika uluk lai no hahú ho kondisaun no facilidade sira ne'ebé iha ona. Timor-leste la'ós laiha liu kondisaun no facilidade. Kondisaun mínimu iha edifísiu Governu nian balun iha ona. Edifísiu MNEK rasik iha ona rampa atu facilita ita maluk defisiénsia sira ne'ebé uza kadeira roda, iha ponte CPLP Comoro, ponte Comoro foun no ponte BJ Habibie iha ona dalan próprio ema ho defisiénsia sira. Nune'e mós kuaze iha televisaun sira iha tradusaun lian jestuál.

Sr. Jesuino informa liután katak tuir loloos husi parte tékniku ninia kuaze atu finaliza ona maibé tanba pandemia Covid-19 no Governu mós implementa hela Estadu Emerjénsia, Serka Sanitáriu no Konfinamentu Obrigatóriu ida ne'e mak difikulta sira parte tékniku nian atu hasoru malu liu husi enkontru liña ministeriál sira.

Espera katak tinan ida ne'e Timor-Leste livre husi COVID-19 no laiha ona Estadu Emerjénsia, Serka Sanitariu no Konfinamentu Obrigatóriu, hodi nune'e parte tékniku sira bele halo diskusaun no finaliza lalais relatóriu ba ratifikasiisaun konvensaun kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia no bele haruka ona ba iha Konsellu Ministeru hodi diskute no haruka ba Parlamentu Nasional aprova no ratifika Konvensaun ne'e.

## **6.2. Ministériu SolidariedadeSosiál no Inkluzaun (MSSI)<sup>8</sup>**

Relasiona ho ratifikasiisaun KIDED ne'e, tuir Diretor Jerál MSSI, Sr. Rui Manuel Gago Exposto katak iha prinsípiu Governu tau mós prioridade hodi ratifika Konvensaun ne'e. Tanba, kestaun ida ne'e, sai nu'udar kompromisu no prioridade Governu nia ida ne'ebé prevee kedas iha Konstituisaun Repúblika Demokrátku Timor-Leste (K-RDTL) Artigu 21 kona-ba Estadu iha obrigasaun atu promove no fó protesaun ba sidadaun sira ho defisiénsia.

Atu reforsa liután kompromisu no prioridade ba ratifikasiisaun Konvensaun ne'e mak :

- Governu aprova ona Rezolusaun Nú. 15/2011 kona-ba atu kria política nasional inkluzaun no promosaun ba direitu ema ho defisiénsia.
- Parlamentu Nasional iha loron 03 Outubru 2019 aprova Rezolusaun Nú. 21/2019 hodi rekomenda ba Governu atu adopta medida relativa sira liga ho ema ho defisiénsia.

Rezolusaun ne'e mós impoin ba Ministériu sira hotu ne'ebé hola parte importante iha implementasaun Konvesaun Direitu Ema ho Defisiénsia hodi opta no tau mós hanesan asuntu prioridade iha planu kada Minitériu ida-idak ni'an.

- Iha 28 Setembru 2021, Governu liuhusi liña ministeriál sira halo enkontru hodi haree no diskute hamutuk ba iha preparasaun sira ne'ebé Governu halo hodi bele responde ba pergunta sira husi ekipa Sekretáriu Ázia ba iha ratifikasiisaun Konvensaun ne'e.
- Ministériu Solidariedade Sosiál no inkluzaun (MSSI), rasik iha dirasaun Nasional ba promosaun pesoál defisiénsia ho ninia papél mak atu sensibiliza ba liña ministeriál sira hotu hodi konsidera no tau iha planu kada ministériu ida-idak ni'an atu implementa no odopta iha sira ninia programa ligadu ho ema ho defisiénsia.
- MSSI hamutuk ho liña Ministeriál sira dezenvolve mata-dalan planu asaun nasional ba ema ho defisiénsia ba tinan 2021-2030 no ajenda iha ona Konsellu Ministro no sei halo apresentasaun iha tempu badak nia laran hodi hetan aprovasaun no sai mós hanesan rezolusaun Governu ni'an. Rezolusaun ida obriga kada Ministériu sira hotu atu dezenvolve sira ninia planu no alokasaun orsamentu tuir papél kada Ministériu ida-idak ni'an hodi haree liu ba iha ema ho defisiénsia.

---

<sup>8</sup> Entrevista ho Diretor Jerál MSSI, Sr. Rui Manuel Gago Exposto kona-ba ratifikasiisaun Konvensaun Ema ho Defisiénsia, iha 29 Setembru 2021

- MSSI fó apoiu orsamentu ba iha institusaun solidariedade sira ne'ebé serbisu hodi tau-matan ba direitu ema ho defisiénsia sira ho ninia programa mak halo sensibilizasaun no formasaun ba asuntu ema ho defisiénsia.
- Iha tinan 2021, Ministériu Ensinu Supreiór halo mós akordu ida ho MSSI liuhusi fundu kapitál umanu hodi fó bolsa estudu ba ema ho defisiénsia fiziku sira.
- Iha 2022, MSSI sei implementa programa foun ida ho naran bolsa ba inan ho jerasaun foun, programa ne'e sei haree liu ba iha inan sira isin-rua no labarik sira husi idade 0 to'o tinan 6 sei hetan subside husi Governu ho montante osan US\$ 20.00, maibé labarik ne'ebé moris ho kondisaun fiziku hanesan defisiénsia sei aumenta tan US\$ 10.00 ho totál US\$ 30.00.

Ida ne'e hatudu katak maski ita seidauk ratifika KIDED maibé Governu halo ona esforsu balun liga mós ho konvensaun ne'e.

Relaciona ho preparasaun, Sr. Rui rekoñese katak ita iha duni kondisaun no facilidade mínimu hanesan tradusaun ba lian jestuál hanesan haree notísia iha televizaun sira no edifisiu públíku balun iha ona rampa. Governu mós presiza iha preparasaun ne'ebé di'ak liu ba iha facilidade no kondisaun importante sira tanba kuaze eskola sira, asesu ba bee-moos, dalan públíku laiha asesibilidade, asesu ba iha ospitál liuliu atendimento husi ofisiál saúde sira doutór, infermeiru sira, profesór no profesora tenke iha sensibilidade, tenke mós prepara transporte públíku ba ema ho defisiénsia sira.

Iha parte ratifikasiun ba KIDED, Sr. Rui hateten katak parte tékniku halo ona buat balun ba iha preparasaun ratifikasiun Konvensaun ne'e maibé politika sira mak sei desde atu ratifikasiun ka presiza hein uitoan hodi haree mós kondisaun facilidade sira no tenke tetu didi'ak selae bele falla iha ninia implementasaun sira.

### **6.3. Ministériu Edukasaun, Juventude no Desportu (MEJD)<sup>9</sup>**

Relaciona ho preparasaun Governu nian, partikularmente husi parte MEJD ba preparasaun ba ratifikasiun KIDED tuir Xefe Departementu Planeamento no Edukasaun Inkluzivu iha Ministériu Edukasaun Juventude no Desportu, Sr. Jose Monteiro, oras ne'e daudaun MEJD hahú ona implementa Polítika Nasionál Edukasaun Inkluzivu, ne'ebé política ne'e rasik hetan ona aprovasaun iha Konsellu Ministériu iha 2017 no sai mós hanesan dekretu lei ida.

Preparasaun ba esbosu política ne'e rasik hahú kedes iha tinan 2008 to'o 2016, kuaze tinan 8 husi parte MEJD komesa halo ona koordenasaun, konsultasaun no sosializasaun ba parte hotu-hotu tantu iha Dili to'o iha munisípiu sira to'o rejionál. Atu dezenvolve política nacionál ne'ebé inkluzivu ne'ebé di'ak no refleta ba interesse ema ho defisiénsia sira-nian maka iha Maiu 2010 MEJD realiza conferénsia internasional ida iha Timor-Leste, hodi bolu péritu sira iha área edukasaun nian no rezultadu husi conferénsia ne'e mak kuaze oradór sira recomenda atu Governu Timor-Leste presiza kria Política Nasionál ho Inkluzivu.

---

<sup>9</sup> Entrevista ho Sr. Jose Monteiro, Xefe Departementu Planeamento no Edukasaun Inkluzivu iha Ministériu Edukasaun Juventude no Desportu, iha loron 8 Outubru 2021

Edukasaun Inkluzivu ne'e signifika katak Governu iha ninia planu rasik sei la kria tan eskola espesíiku ida ketak ba ema ho defisiénsia maibé sei tau hamutuk de'it labarik sira ho defisiénsia no labarik ho kondisaun normál sira eskola hamutuk iha fatin ida de'it. Tanba ne'e desde 2021, dezeñu ba konstrusaun eskola sira tenke ho kondisaun asesibilidade no kompletu kellas ho fasilitade hanesan handrem no rampa hodi nune'e bele fasilita labarik sira ho kondisaun defisiénsia bele asesu ba eskola.

Relasiona ho konstrusaun ba eskola sira ne'e, tuir Sr. Monteiro, MEJD rasik iha ona Dirasaun Nasionál Dezenvolvimentu Parke Eskolár ne'ebé mak tau-matan ba dezeñu eskolla sira. Iha 2021, Governu halo kontrusaun ba eskola hamutuk 21 ne'ebé completa kellas ho fasilitade sira ne'ebé asesibilidade ba ema ho defisiénsia no tuir planu sei halo mós reabilitasaun ba eskola sira ne'ebé antes iha ona tenke kria mós fasilitade ne'ebé asesivel atu nune'e bainhira labarik sira ne'ebé ho defisiénsia bele eskola hotu no sira sente seguru.

Alende ne'e, atu responde ba labarik sira ne'ebé ho defisiénsia matan ne'ebé tenke uza letra braille no defisiénsia tilun ne'ebé tenke uja lian jestuál, Sr. Monteiro informa katak MEJD rasik prepara rekursu hanesan formadór hamutuk ema na'in 101 ne'ebé prepara hodi fó fali formasau ba profesór no profesora sira hodi fasilita sira bainhira atu hanorin iha sala laran no totál profesór no profesora hamutuk ema na'in 550.

Tuir dadus husi MEJD, totál estudante ho kondisaun ema defisiénsia hamutuk ema na'in 4,454 no husi número ida ne'e, foti husi eskola hamutuk ema na'in 448 iha munisípiu 13.

Atu asegura Polítika Nasionál Edukasaun Inkluzivu ninia implementasaun husi parte MEJD mós prepara sentru rekursu no agora sei iha prosesu rekrutamentu ba lideransa sira ne'ebé mak sei lidera sentru ne'e, atu nune'e prepara ba futuru hodi bele responde ona ba kada eskola ididak ninia presiza.

Atu hetete katak edukasaun inkluzivu ne'e akomula parte hotu-hotu hanesan jéneru, rekorente no husi nível ensinu báziku to'o nível ensinu superiór. Tuir planu asaun nasionál mós sei tau mós prioridade ba iha konstrusaun universitáriu sira tenke iha fasilitade asesibilidade, exemplu edifisiu universidade sira kuandu halo andar tenke iha mós *lift no handrem*.

Tuir Sr. Monteiro importante mak Governu liuliu Ministériu Edukasaun, Joventude no Desportu iha ona política espesíiku hodi trata kona-ba edukasaun nian. Nune'e bainhira ko'alia kona-ba Governu no Parlamentu Nasionál atu bainhira mak ratifika Konvensaun ne'e, MEJD nia parte prontu ona.

## **VII. Advokasia ba Ratifikasaun Konvensaun Internasional ba Ema ho Defisiénsia**

Atu esplora no hatene di'ak liután realidade no eforsu ema ho defisiénsia no organizasaun sira ne'ebé apoiu sira ba halo advokasia ba ratifikasaun KIED, JSMP koko halo entrevista ho lideransa no membru sira organizasaun ema ho defisiénsia iha Timor-Leste hodi rona sira-nia hanoin no esperiénsia iha advokasia ne'e.

## **7.1. Asosiasaun Hadomi Defisiénsia Matan Timor-Leste (AHDMTL)<sup>10</sup>**

Kestaun ne'ebé JSMP foti iha entrevista ho Diretor Ezekutivu AHDMTL, Sr. Gaspar Afonso mak kona-ba oinsa Estadu Timor-Leste nia komitmentu ba ratifikasi saun Konvensaun Internasional Ema ho Defisiénsia (KIDED). Tuir Sr. Gaspar, Governu no Parlamentu Nasional seidauk fó prioridade ba ratifikasi saun Konvensaun kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia.

Tuir nia, tinan barak ona mak organizasaun sosiedade sivil sira, partikularmente organizasaun sira ne'ebé serbisu ba iha direitu ema ho defisiénsia, nune'e mós membru sira ema defisiénsia rasik halo advokasia hodi ejize ba Governu liuhusi Parlamentu Nasional atu bele ratifika. Esforsu sira ne'ebé halo durante ne'e mak hanesan:

- Iha tinan 2019, organizasaun ema ho defisiénsia hamutuk ho ADTL konsege halo semináriu Nasional hodi konvida oradór sira mai husi Parlamentu Nasional, Ministériu Justisa
- Halo mós enkontru ho Komisaun Revizaun Orsamentu ninia planu ba futuru hodi haree ba ema ho defisiénsia
- Sei prepara relatório planu asaun nasional ba ema ho defisiénsia ba tinan 2020-2024

Tuir observasaun Sr. Gaspar nian, reasaun klasik husi Governu mak katak sei fó prioridade ba ratifikasi saun Konvensaun ne'e maibé laiha serteja katak bainhira mak atu ratifika no realidade to'o ohin loron ita-nia Governu seidauk toma iniciativa hodi ratifika.

Iha parte ida, bainhira Timor-Leste ratifika Konvensaun Internasional sira seluk, laiha dúvida ka razaun barbarak, tanbasa atu ratifika konvensaun kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia tenke ho razaun oin-oin no konsidera mós katak sei kuandu ratifika konvensaun ne'e nia benefísiu saida ba Governu. Karik tanba responsabilidade Governu kuandu ratifika konvensaun ne'e tenke kumpre no responde duni ba iha nesesidade ema ho defisiénsia sira nian ba iha parte saúde, edukasaun, partisipasaun público, política, estatística ba dadus ema ho defisiensia no asesu ba justisa formál.

Iha parte seluk, relaciona ho facilidade, sai mós preokupasaun ema ho defisiénsia sira bainhira atu asesu ba justisa formal liliu ba iha facilidade sira iha tribunál ne'ebé menus tebes atu bele facilita ema ho defisiénsia sira hotu tantu husi defisiénsia matan, rona no ko'alia, psiko-sosiál, intelektuál no sindron. Iha parte defisiénsia fisiku nian mak problema ho edifisiu tribunál kuaze laiha rampa.

Problema sira ne'e husi organizasaun ema ho defisiénsia sei kontinua halo advokasia hodi relata asuntu ne'e ho Ministériu relevante sira iha Governu da-ualuk no halo enkontru ho parte Ministériu Negósiu Estranjéiru ho diretór jerál sira hansean husi parte SEA, Teritorial no Bilateral.

---

<sup>10</sup> Sr. Gaspar nu'udar Diretor Ezekutivu AHDMTL no entrevista ne'e hala'o liuhusi WA iha 09-02-2021

## **7.2. Raes Hadomi Timor Oan (RHTO)<sup>11</sup>**

Iha entrevista ne'e, Diretor Ezekutivu RHTO, Sr. Joaozito dos Santos, asuntu ratifikasiun ba konvensaun internasional kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia tinan barak tebes RHTO ho organizasaun Ema ho Defisiénsia halo advokasia atu Governu liuhusi Parlamentu Nasional bele ratifika KIDED ne'e hahú kedes iha tinan 2009 to'o ohin loron.

Esforsu sira durante ne'e halo liuhusi advokasia konsege konvensa parte Governu hodi hamosu konsensu liuhusi asina Nota Entedimentu (MoU) ida iha semináriu ne'ebé organiza husi ADTL, hodi hatudu kompromisu ba ratifikasiun konevensaun KIDED.

Iha fulan Outubru 2019, Parlamentu Nasional hamosu rezolusaun Parlamentu nian ida ho rekomendasau hamutuk 13. Rekomendasau primeiru mak husu Governu Timor-Leste hodi lori proposta lei ruma ba Parlamentu Nasional liga ba ratifikasiun Konvensaun ne'e. Entaun prosesu ne'e iha parte Governu nia kna'ar hodi lori ka inisia no prosesa ratifikasiun ne'e.

Iha parte seluk, Governu liuhusi Ministériu Solidariedade Sosial no Inkluzaun (MSSI) ho Ministériu Negósiu Estrangeiro no Kooperasaun (MNEK) prepara dokumentu ba iha ratifikasiun KIDED nian ne'e. Alende ne'e, Tuir Planu Asaun Nasional Defisiénsia 2020-2030, iha MSSI nia planu katak MSSI, MJ, MNEK no MERLAP prepara dokumentu adopsaun ba ratifikasiun ba KIDED sekarik dokumentu ne'e preparadu ona entaun iha tinan ikus 2022 Timor-Leste bele ratifika KIDED.

Organizasaun Ema ho Defisiénsia kontinua hein no nafatin ejize ba parte Governu no Parlamentu Nasional atu bele kumpre duni promesa sira hodi bele ratifika KIDED iha tempu badak, tanba agora Governu Timor-Leste prepara hela relatório UPR.

## **7.3. Community Based Rehabilitation Network Timor Leste (CBRN) Timor-Leste<sup>12</sup>**

Diretora Ezekutiva CRBNTL, Sra. Noberta Soares, iha entrevista kona-ba kestaun ratifikasiun KIDED hatente katak ema ho defisiénsia sira husu ba Parlamentu Nasional no Governu atu presiza tau iha ajenda prioriedade iha Lezislatura ida ne'e atu bele lalais ratifika konvensaun ne'e. Tanba tinan barak ona ami parte organizasaun sosiedade sivil sira ne'ebé serbisu besik liu ba ema ho defisiénsia sira no organizasaun defisiénsia sira halo advokasia ba iha ukun na'in sira liuhusi audénsia, semináriu, programa rádiu no televizasaun hodi ejize no husu Parlamentu Nasional liuhusi Governu atu bele ratifika Konvensaun kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia (KIDED) ne'e.

Tuir Sra. Noberta, importante no nesesáriu tebes atu Parlamentu Nasional no Governu bele ona toma iniciativa antes remata sira nia mandatu hodi lalais ratifika KIDED, hodi opta mós hanesan lei nasional. Tanba Konvensaun ne'e regula no trata ho di'ak kona-ba direitu ema ho defisiénsia nian no oinsá estadu ninia responsabilidade, tanba sei ita haree fali ba iha infrastrutura nian kuaze edifísiu público sira, estrada público, edukasaun (eskola), asesu ba justisa (tribunal), no saúde (ospitál) ita haree to'o ohin loron seidauk asesibilidade. Iha parte atendimento nian mós seidauk di'ak ka sei iha diskriminasaun.

---

<sup>11</sup> Diretor Ezekutiva Ra'es Hadomi Timor Oan (RHTO), Sr. Joãozito dos Santos

<sup>12</sup> Entrevista ho Diretora Ezekutiva CBRN, Sra. Norberta Soares iha 1 Dezembru 2021

Alende ne'e, bainhira ratifikasiun Konvensaun ne'e, tuir Sr. Norberta nian hanoin bele ona fó espasu ba ema defisiénsia sira atu bele ezerse sira nia direitu sira ne'e no hodi bele halo sira ninia atividade sira sein iha tauk nian laran, tanba maluk defisiénsia balun mós sei moris iha presaun nian laran husi família rasik no komunidade.

Iha parte seluk, Sra. Noberta mós esplika kona-ba atividade prinsipál sira ne'ebé organizasaun ne'e halo liuhusi advokasia no desiminasaun informasaun ba komunidade sira kona-ba direitu ema ho defisiénsia liuliu kona-ba oinsá halo prevensaun ba iha violénsia kontra feto no labarik feto ho defisiénsia iha Timor-Leste, rekolla mós informasaun husi komunidade sira kona-ba situasaun moris ema ho defisiénsia no liuliu feto no labarik feto ho defisiénsia. Alende, halo serbisu advokasia ba iha parte saúde, edukasaun, justisa, sosiál no ekonomia atu asegura de'it partisipasaun husi feto no labarik feto ho defisiénsia sira nian.

Iha Konstituisaun Repúblika Demokratika Timor-Leste (K-RDTL), liuliu iha Artigu 16 ko'alia kona-ba universalidade no igualdade no iha artigu 21 rasik prevee kona-ba direitu sidadaun ne'ebé iha defisiénsia. Maibé realidade hatutu katak maski Artigu 16 no 21 KDRTL rasik define momoos kona-ba tratamento ne'ebé hanesan ba ninia sidadaun hothotu tantu ema ho kondisaun normal no ho kondisaun defisiénsia, maibé iha implementasaun ne'e halai ses tiha husi artigu rua ne'e. Sei ita ko'alia kona-ba igualdade maibé ita haree too agora ema ho defisiénsia rasik seidauk sente saida mak igualdade ne'e rasik, hanesan mós iha Artigu 21 KDTL ko'alia kona-ba Estadu tenke promove no fó protesaun ba sidadaun sira ne'ebé iha defisiénsia, maibé kuaze iha program seidauk bele asegura ho másimu nesesiadade ema ho defisiénsia nian.

Nia mós subliña kona-ba problema ne'ebé mak durante ne'e família no komunidade sira seidauk iha enterese no halo tratamento ne'ebé di'ak ba sira ninia família balun ne'ebé mak ho kondisaun defisiénsia.

Sra. Noberta haktuir tan katak, iha kazu konkretu balun ne'ebé CBRNTL rasik halo observasaun mak hanesan tuir mai ne'e:

- **Limitasaun direitu asesu ba edukasaun:** iha labarik defisiénsia balun ne'ebé família dehan katak husik ba ninia ho kondisaun defisiénsia ne'e lalika ba eskola, husik nia iha uma de'it no balun husik ninia oan ne'ebé ho kondisaun defisiénsia toba de'it iha dapur hamutuk ho animal sira.

Depoisde CBRNTL rasik esplika no informa katak Ministériu Solidariedade Sosiál no Inkluzau iha mós osan ba ema ho defisiénsia ne'ebé kadak fulan ida ho montante US\$ 30.00, no fulan neen mak simu dala ida, esplikasaun husi ninia família katak sira hetan duni osan ne'e no hadia kuartu ida maibé laloos ema ho defisiénsia mak hela maibé fó ba ninia alin ne'ebé ho kondisaun di'ak mak hela, depois CBRNTL husu razaun tanbasa mak ninia alin mak hela ba, resposta husi ninia família rasik hateten katak husi ninia ho kondisaun hanesan ne'e (defisiénsia) toba de'it iha dapur no kuartu ida di'ak ne'ebé ninia alin mak hela no toba.

- **Mínimu asesu ba edukasaun:** parte edukasaun tuir CBRNTL nia observasaun direta iha terenu haree katak maski Governu liuhusi Ministériu Edukasaun investe makas'as

iha parte edukasaun nian hodi fó formasaun ba iha no kapasita mestre no mestra sira hodi prepara atu hanorin ba ema ho defisiénsia, maibé saida mak CBRN hetan katak iha duni mestra no mestra balun depoisde hetan kapasitasaun sira labele transmite fali saida mak sira hetan ba mestra no mestri sira seluk, eskola kontinua ho kondisaun nafatin laiha asesibilidade no asesu ema ho defisiénsia ba eskola bele dehan minum tebes ka númeru ki'ik de'it mak asesu ba edukasaun.

- **Limitasaun asesu ba justisa formál:** ema ho defisiénsia hasoru difikuldade atu asesu ba justisa formál liuliu ba iha edifisiu sira kuaze seidauk iha kondisaun ne'ebé asesivel hanesan Tribunál, Ministériu Públiku, Defensoria Públiku. Ida ne'e sai hanesan problema boot bainhira maluk sira ho defisiénsia fizika, matan no tilun sira susar asesu bainhira sira iha kazu ruma no alende ne'e, tribunál rasik seidauk iha tradutór ba lian jestuál. Alende facilidade, presiza mós fahe informasaun ba ema ho defisiénsia sira kona-ba asesu ba justisa formál no oinsá atu lori sira ninia kazu atu ba prosesu tuir sistema justisa formál no liuliu saida mak sai evidénsia bainhira prosesu kazu ruma lori ba iha tribunál.

Tuir informasaun husi autoridade lokál balun bainhira CBRNTL tun ba terenu katak maluk defisiénsia barak mak hetan violasaun seksuál, fizika maibé tanba kazu ne'e akontese dala barak ona no iha tempu ne'ebé naruk no família rasik la hetene dalam oinsá atu prosesu ka lori kazu ne'e ba hato keixa iha ne'ebé. Tanba ema ho defisiénsia ne'ebé labele ko'alia no defisiénsia fizika.

- **Atendimentu la appropriadu iha ospitál:** parte Saúde nian, Ministériu Saúde rasik presiza fó formasaun ka kapasitasaun ba iha ofisiál saúde sira no doutór no doutora sira kona-ba oinsá halo ka fó atendimentu ba ema ho defisiénsia sira, tanba dala barak saida mak akontese bainhira ema ho defisiénsia sira moras ka isin rua ba konsulta, ofisiál saúde sira sempre hasai liafuan ida ne'ebé mak tuir loloos la presiza atu ko'alia (la appropriadu).

### VIII. Observasaun

Bazeia ba rezultadu entrevista ho organizasaun no membru sira ema ho defisiénsia sira, JSMP hanoin importante no nesesáriu duni atu Estadu Timor-Leste ratifika KIED hodi bele facilita Governu hodi kria medida no mekanizmu sira ne'ebé próprio no adekuadu ba protesaun no promove direitu sira ema ho defisiénsia nian hodi evita aktu diskriminatória sira hanesan lamentasaun no preokupasaun sira ne'ebé apresenta iha peskiza ida ne'e.

Orden jurídika Timor-Leste nian simu lei internasionál sira nia vijénsia depoisde aprovasaun, ratifikasaun no publikasaun iha Jornál Repúbliku hanesan prevee iha provizaun Artigu 9 K-RDTL. Nune'e, bainhira Estadu RDTL ratifika ona KIDED no pública ona iha Jornál Repúbliku, norma ne'e kesi ona no obriga ona Estadu hodi kumpri ka halo tuir, tanba hanesan ona lei nacionál. Estadu iha ona obrigasaun atu kumpri tanba rekoñese validade lei

internasional iha orden jurídica interna liuhusi ratifikasiun no publikasaun iha Jornál Repúblika<sup>13</sup>.

JSMP haree katak asuntu ratifikasiun ba KIED ne'e sai hanesan asuntu klasik ona, nune'e JSMP espera katak iha Governu Konstitusionál Daualu no Parlamentu Nasional lezislatura dalimak nian bele tau iha konsiderasaun hodi koloka iha ajenda prioridade ba ratifikasiun konvensaun ne'e.

Kuandu Governu ratifika ona Konvensaun ne'e, ida ne'e sei valoriza no regula di'ak liután direitu ema ho defisiénsia no proteje sira husi kualkér diskriminasaun tantu direita no in-direita. Liuhusi mekanizmu ida ne'e, iha ona garantia ba direitu sira ema ho defisiénsia iha parte protesaun no promosaun. Ema ho defisiénsia sira mós bele hetan respeitu ba sira-nia dignidade inerente inklui sira ne'ebé iha impedimentu ho tempu kle'ur ba iha kondisaun fiziku, mentál, intelektuál ka sensorial ne'ebé iha interasaun ho barreira oioin bele impede sira-nia partisipasaun kompletu no efetivu iha sosiedade.<sup>14</sup>

Hanesan mós ho Konvensaun sira ne'ebé maka antes ne'e Estadu RDTL ratifika ona, Governu iha ona obrigasaun hodi prevee orsamentu ba iha nia programa no política sira katak asuntu defisiénsia ne'e integradu (*cross cutting*) iha programa sira hotu iha dezenvolvimentu nia laran exemplu edukasaun, saúde, justisa, assisténsia sosiál, desportu, obras pública (asesibilidade), jéneru no inkluzaun, komuniksaun no transporte, informasaun no teknologja no setór sira seluk tenke inkruzivu no garante ba integrasaun defisiénsia ho iguál, ekuitável no sein diskriminasaun.

Alende ne'e proteje no promove sira-nia direitu sira, Governu mós presiza promove no envolveativamente partisipasaun ema ho defisiénsia sira iha prosesu dezenvolvimentu nasional tuir sira-nia kapasidade no kondisaun iha setór hotu iha liña ministerial sira ne'ebé mak sai mós pilar importante ne'ebé prevee iha Konvensaun ne'e, liuhusi monitorizasaun no evaluasaun ba iha implementasaun programa Governu ni'an liga ho implementasaun Konvensaun ne'e.

## **IX. Konkluzau**

Preokupasaun ema ho defisiénsia sira-nian kona-ba sira-nia direitu fundamental sira no oinsa Governu bele asegura nia protesaun no promosaun presiza tau iha konsiderasaun, partikularmente Governu.

Realizasaun ba direitu fundamental sira ema ho defisiénsia iha Timor-Leste seidauk másimu no sei iha diskriminasaun, nune'e, asuntu ratifikasiun ba KIED tenke sai nu'udar ajenda prioridade ba Governu da-VIII no Parlamentu Nasional antes remata mandatu.

---

<sup>13</sup> Valideza lei nian ne'e bazeia ba rekoñesimentu ne'e bazaia ba teoria Direitu Hart nian. Detallu husi informasaun bele haree iha artigu tuir mai ne'e iha pontu 3.2 kona-ba problema valideza jurídica:

<https://enciclopediajuridica.pucsp.br/verbete/137/edicao-1/o-conceito-de-direito-em-hart>

<sup>14</sup> Bele haree mós konvensaun kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia

<https://www.laohamutuk.org/Justice/Disability/CRPDte.pdf>

Ho ratifikasiun ba Konvensaun ne'e, bele asegura no fasilita Governu atu kria mekanizmu ne'e própriu no adekuadu ho asegura realizasaun direitu sira ema ho defisiénsia ho efetivu.

## X. Rekomendasaun

Haree ba preokupasaun no dezafiu sira ne'ebé ema ho defisensia enfrenta, JSMP liuhusi relatório ida ne'e hakarak rekomenda ba:

### 10.1. Governu Timor-Leste:

- liuhusi Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun (MNEK) atu aselera posesu ratifikasiun KIED ne'e antes remata sira nian mandatu;
- liuhusi Ministériu Justisa atu bele koordena no serbisu hamutuk ho parte relevante sira atu bele implementa Lei Protesaun Testemuña ho adekuada, liuliu facilidade ba proteje seguransa ba testemuña sira, liuliu ba ema ho defisiénsia sira bainhira fó depoimentu ka sai sasin iha tribunál sira, inklui mós fó fila sira nia oan sira bainhira sai testemuña ;
- implementa rekomendasaun sira husi Estadu parte sira iha apresenta relatório Revizaun Periódika Universal (*Universal periodic review UPR*) ba dahuluk no daruak kona-ba ratifikasiun KIED.
- aselera ratifikasiun ba KIED tanba ratifikasiun ba Konvensaun ne'e sai mós nu'udar kritéria ba Timor-Leste bainhira atu adere ba ASEAN, tanba Nasaun Singapura husu atu Timor-Leste tenke ratifika uluk konvensaun ne'<sup>15</sup>
- bainhira loke vaga sira tenke konsidera no enkoraza mós ema ho defisiénsia sira hodi kompete.

### 10.2. Parlamentu Nasional:

- atu bele toma iniciativa hodi ajenda lalais kona-ba ratifikasiun KIED antes remata sira nia mandatu;

### 10.3. Tribunál Rekursu:

- atu prepara kondisaun no facilidade no rekursu sira ne'ebé asegura asesibilidade ba ema ho defisiénsia sira nian iha tribunál hanesan tradutor lian jestuál, letra braille, rampa, tanba kondisaun no facilidade sira sai impedimentu boot ba ema ho defisiénsia sira atu asesu ba iha tribunál, maski iha Konstituisaun rasik garante ema hotu nia asesu ba tribunál hanesan prevee iha provizaun Artigu 26 K-RDTL<sup>16</sup>

---

<sup>15</sup> Informasaun Asosiasau Halibur Defisiénsia Matan Timor-Leste AHMDTL) hetan bainhira hala'o enkontru ho Ministériu Reforma Lezisltivu Asuntu Parlamentár ( MRLAP), informa mós katak husi Nasaun Singapura ejiize atu Timor-Leste tenke ratifika konvensaun kona-ba Direitu Ema ho Defisiénsia no ida sai mós kreteria ida bainhira Timor-Leste atu adere ba Azia.

<sup>16</sup> KRDTL artigu 26 kona-ba asesu ba tribunal

1. Ema hototu iha direitu atu ba tribunal hodi defende sira nia direitu no intrese sira ne'ebé lei fo protesaun  
2. Labele nega justisa ba ema ida tanba deit nia laiha kbi'it osan.

**Aneksu: Lista naran entrevistadu sira**

INSTITUISAUN	NARAN	DATA ENTREVISTA	POZISAUN/MUNISÍPIU
<b>Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun (MNEC)</b>	Sr. Jesuino Alves	14 Setembru 2021	Diretor Jerál ba Asuntu Rejonál no Multibilatral iha Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun (MNEC),
<b>Ministériu Solidariedade Sosiál no Inkluizaun (MSSI)</b>	Sr. Rui Manuel Gago Exposto	29 Setembru 2021	Diretor Jerál MSSI
<b>Ministériu Edukasaun Juventude no Desportu</b>	Sr. Jose Monteiro	8 Outubru 2021	Xefe Departementu Pleanementu no Edukasaun Inkluzivu iha Ministériu Edukasaun Juventude no Desportu
<b>Raes Hadomi Timor oan (RHTO)</b>	Sr. Feliciana Nascimento	22 Jullu 2021	Área Empoderamento Feto ho Defisiénsia
	Sra. Auxilidora Soares Lobato		Inklusivilidade Bee no Sanemento ba ema ho Defisiénsia
	Sr. Abilio Jose Osorio Camoes		
	Sra. Madalena da Costa		
<hr/>			
<b>Asosiasaun Halibur Defisiénsia Matan Timor-Leste (AHDMTL)</b>	Sra. Joela de Jesus da Silva	23 Jullu 2021	Munisípiu Manufahi
	Sra. Zelia Soares de Araújo Madeira		Munisípiu Ermera
	Sr. Jose Luis Sequeira		Munisípiu Lautem
	Sr. Cáceres de Andrade		Munisípiu Manufahi

	Nunes		
	Sra. Luisa Martins		Munisípiu Aileu
<b>Asosiasaun Defisiénsia Timor-Leste (ADTL)</b>	Sra. Veronica Tilman	<b>06 Agostu 2021</b>	Program Manager ADTL
	Sr. evaristo da conceição		Xefe Empoderamento iha ADTL
	Sra. Ermeciana Alves		
	Sr. Apolinario Soares de Deus		Munisípiu Ermera
<b>Community Based Rehabilitation Network Timor Leste (CBRN) Timor-Leste</b>	Sra. Noberta Soares	01 Dezemburu 2021	Diretora Ezekutiva